

Литературно-художественное издание
Әдеби-көркем басылым

*Для широкого круга читателей
Оқырмандардың кең ауқымына арналған*

Серия «Легенды Blizzard. Манга»

Ричард А. Кнаак, Чже Хван Ким

**WARCRAFT:
ТРИЛОГИЯ СОЛНЕЧНОГО КОЛОДЦА
ПРИЗРАЧНЫЕ ЗЕМЛИ**

Заведующий редакцией *Сергей Тишков*
Ответственный редактор *Елизавета Нефедова*
Переводчик *Зоя Томилина*
Корректор *Дарья Прорвич*
Компьютерная вёрстка: *Никита Койпиш*
Оформление обложки и отрисовка звуков: *Екатерина Климова*

Подписано в печать 28.04.2021. Формат 84x108/32
Печать офсетная. Гарнитура JoeKubert. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 9,24
Тираж экз. Заказ

Произведено в Российской Федерации
Дата изготовления: июнь 2021 г.
Изготовитель: ООО «Издательство АСТ»
129085, г. Москва, Звёздный бульвар, д. 21, стр. 1, ком. 705, пом. I, этаж 7
Адрес места осуществления деятельности по изготовлению
продукции: 123112, Москва, Пресненская наб., д. 6, стр. 2,
Деловой комплекс «Империya», 14, 15 этаж.
Наш электронный адрес: www.ast.ru
Интернет-магазин: book24.ru

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008);
58.11.1 - книги, брошюры печатные

Өндіруші: ЖШҚ «АСТ баспасы»
129085, Мәскеу қ., Звёздный бульвары, 21-үй, 1-құрылыс, 705-бөлме, I жай, 7-қабат
Өндіріс орнының мекен-жайы: 123112, Мәскеу қаласы, Пресненская жағалауы,
6-үй, 2-құрылыс, «Империya» бизнес кешені, 14, 15 қабат.

E-mail: mainstream@ast.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.
Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию в республике
Казахстан:

ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор
және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының
өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 2 51 59 89,90,91,92

Факс: 8 (727) 251 58 12, вн. 107; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Тауар белгісі: «АСТ» Жасалған күні: 2021 жылдың маусым айы
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Өндірген мемлекет: Ресей



The cover art features a central, symmetrical illustration of a dragon's face, split vertically. The left side is dark and shadowed, while the right side is lighter, revealing the dragon's eyes and scales. The dragon's mouth is open, showing sharp teeth. The entire scene is framed by a jagged, cracked border that looks like shattered stone or ice. At the top, the word 'WARCRAFT' is written in a large, stylized, gothic font. Below it, the Russian text 'ТРИЛОГИЯ СОЛНЕЧНОГО КОЛОДА' is written in a smaller, simpler font.

WARCRAFT®

ТРИЛОГИЯ СОЛНЕЧНОГО КОЛОДА

ТЕНИ ВО ЛЬДАХ

РИЧАРД А. КНААК · ЧЖЕ ХВАН КИМ

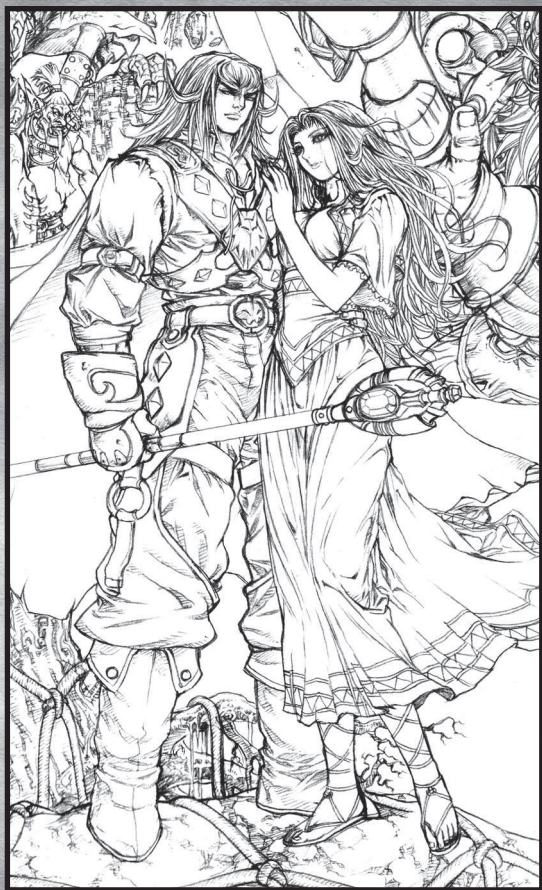
A black and white illustration for the cover of the book 'Warcraft: The Sunwell Trilogy'. The central focus is a woman with long, flowing blonde hair, wearing a dark bikini top and a light-colored, flowing cape. She is holding a large, ornate sword. To her left is the head of a dragon, looking towards her. The background shows a landscape with mountains and a large, curved structure. The title 'WARCRAFT' is written in a large, stylized font at the top, with 'ТРИЛОГИЯ СОЛНЕЧНОГО КОЛОДА' below it.

WARCRAFT®

ТРИЛОГИЯ СОЛНЕЧНОГО КОЛОДА

ОХОТА НА ДРАКОНА

РИЧАРД А. КНААК • ЧЖЕ ХВАН КИМ




Чже Хван Ким родился в Южной Корее в 1971 году. Среди его самых известных работ можно назвать Rainbow, Combat Metal HeMoSo и King of Hell (Majeh на корейском), серию издательства TOKYOPOP. В данный момент Чже Хван живёт и работает в Таиланде.

БИОГРАФИЯ СОЗДАТЕЛЕЙ

Ричард А. Кнаак — автор бестселлеров по версии New York Times и USA Today. Он написал около пятидесяти романов и множество рассказов. Является автором историй для известнейших серий: World of Warcraft, Diablo, Dragonlance, Conan и Pathfinder, а также создателем популярной эпической фэнтези-саги The Dragonrealm. Кроме того, он сочинял сценарии для комиксов и манги, а также материалы для игр. Его работы переведены на многие языки.





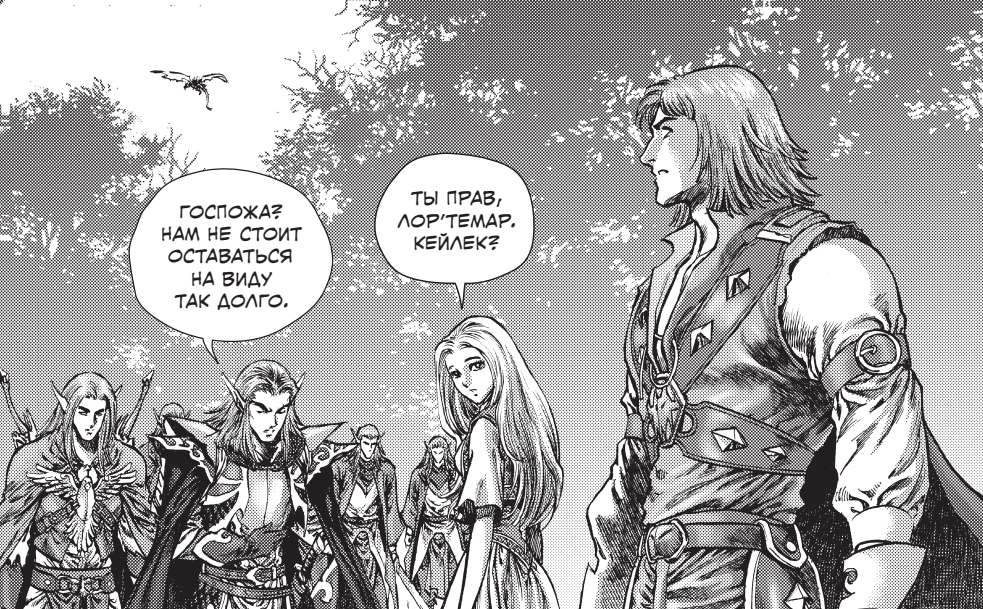
В САМОМ СЕРАЦЕ
ЗЕМЛИ ОТЧАЯНИЯ
И СМЕРТИ ЖИВЕТ
НАДЕЖДА.



НАДЕЖДА ДЛЯ КЕЛЪТАЛАСА.
НАДЕЖДА ДЛЯ ИСКАЛЧЕННОГО
КОРОЛЕВСТВА...

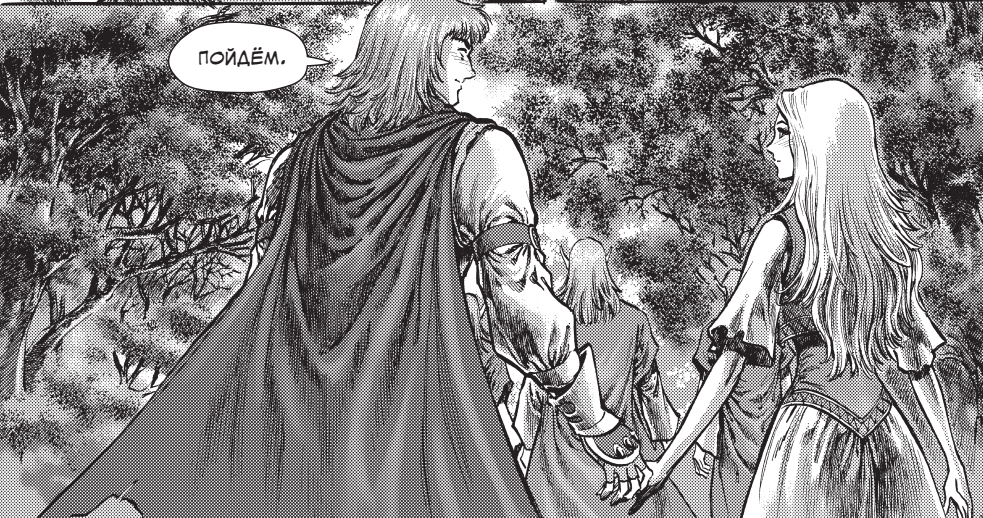
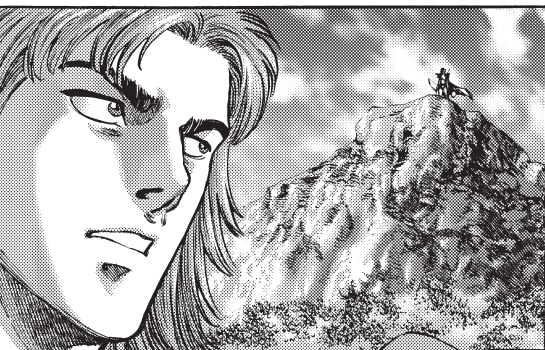


...И, ВОЗМОЖНО,
НАДЕЖДА ДЛЯ ВСЕГО АЗЕРОТА.



ГОСПОЖА?
НАМ НЕ СТОИТ
ОСТАВАТЬСЯ
НА ВИДУ
ТАК ДОЛГО.

ТЫ ПРАВ,
ЛОР'ТЕМАР.
КЕЙЛЕК?



ПОЙДЁМ.



ДЛЯ МЕНЯ
БЫЛО ЧЕСТЬЮ
СРАЖАТЬСЯ БОК
О БОК С ТОБОЙ,
ВЕЛИКАЯ...
АНВИНА.

И ДЛЯ
МЕНЯ ТОЖЕ,
АЖОРАД.
Я БУДУ
СКУЧАТЬ
ПО ТЕБЕ...



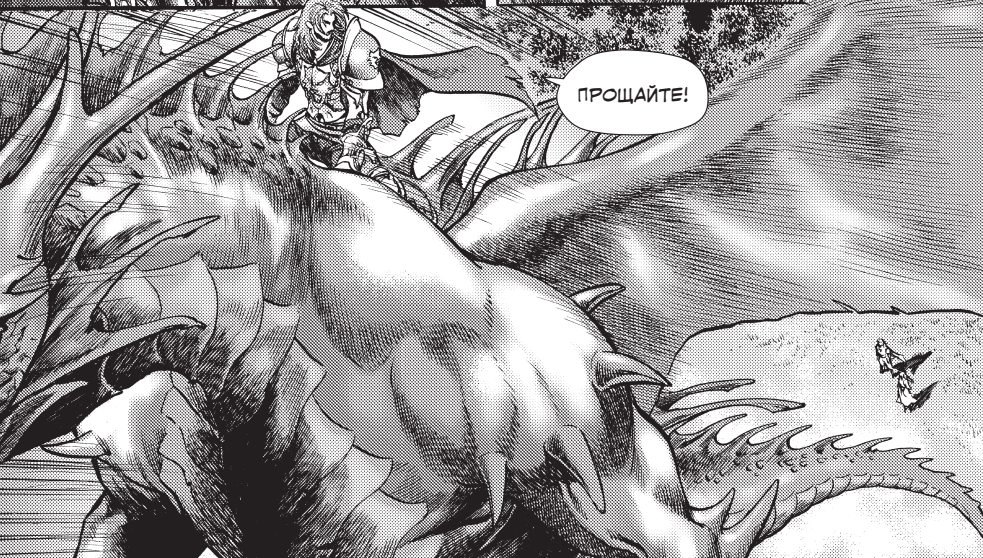
КУДА
ТЫ ОТПРА-
ВИШЬСЯ?

АЖОРАД ХОЧЕТ,
ЧТОБЫ Я ОТВЕЗЛА
ЕГО ТУДА, ГДЕ РАНЬШЕ
БЫЛ ЕГО ДОМ.




ПРИШЛО
ВРЕМЯ УЛАДИТЬ
ДЕЛА С МОИМ
ГОСПОДИНОМ...
С АРТАСОМ.

БУДЬТЕ
ОСТОРОЖНЫ.



ПРОЩАЙТЕ!




БЕРЕГИ ЕЁ,
МОЛОДОЙ
ДРАКОН!
ПРИБЛИЖАЕТСЯ
ВРЕМЯ, КОГДА
ЕЙ ПРИДЁТСЯ
СДЕЛАТЬ ТО,
ЧТО ДОЛЖНО.

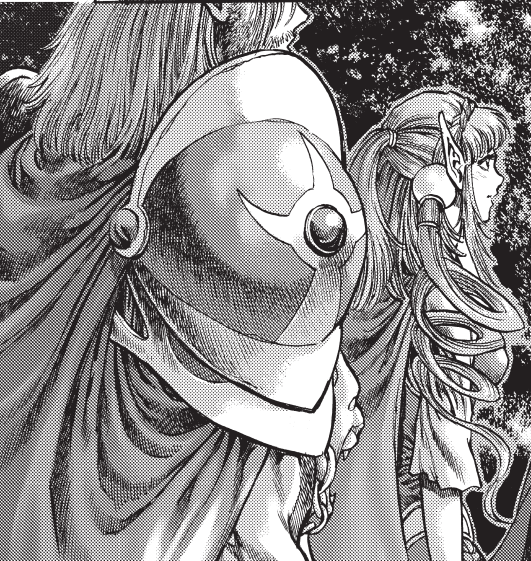


Я БУДУ
ГОТОВА.

А Я БУДУ
РЯДОМ.
КЛЯНУСЬ.



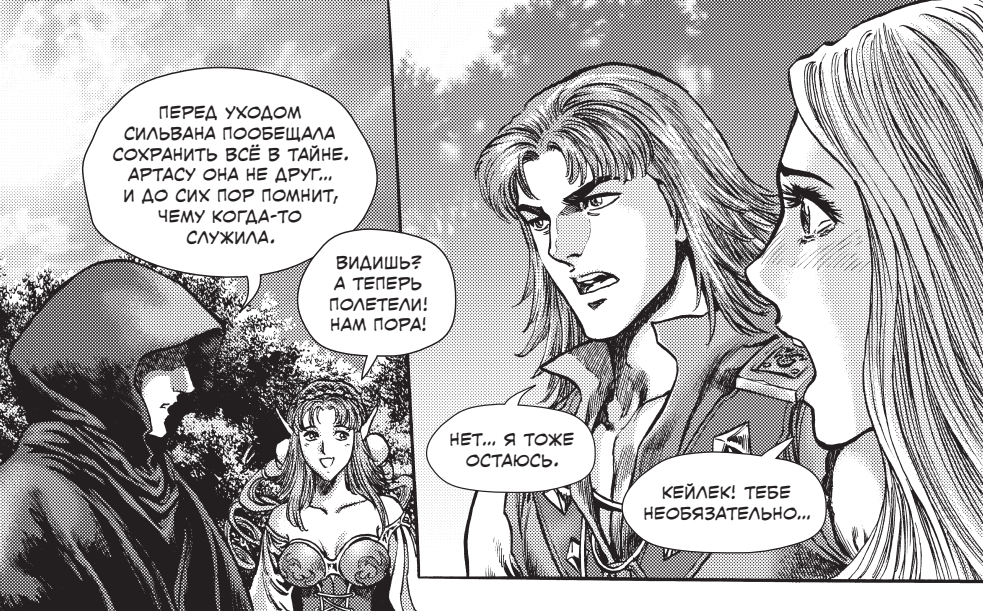
ТОГДА МНЕ
БОЛЬШЕ НЕЧЕГО
СКАЗАТЬ, КРОМЕ...
ПРОЩАЙТЕ!



Я РАССКАЖУ
МАЛИГОСУ, ЧТО
ПРОИЗОШЛО.



СПАСИБО...
ТИРИ.



ПЕРЕД УХОДОМ
СИЛВАНА ПООБЕЩАЛА
СОХРАНИТЬ ВСЁ В ТАЙНЕ.
АРТАСУ ОНА НЕ ДРУГ...
И ДО СИХ ПОР ПОМНИТ,
ЧЕМУ КОГДА-ТО
СЛУЖИЛА.

ВИДИШЬ?
А ТЕПЕРЬ
ПОЛЕТЕЛИ!
НАМ ПОРА!

НЕТ... Я ТОЖЕ
ОСТАЮСЬ.

КЕЙЛЕК! ТЕБЕ
НЕОБЯЗАТЕЛЬНО...

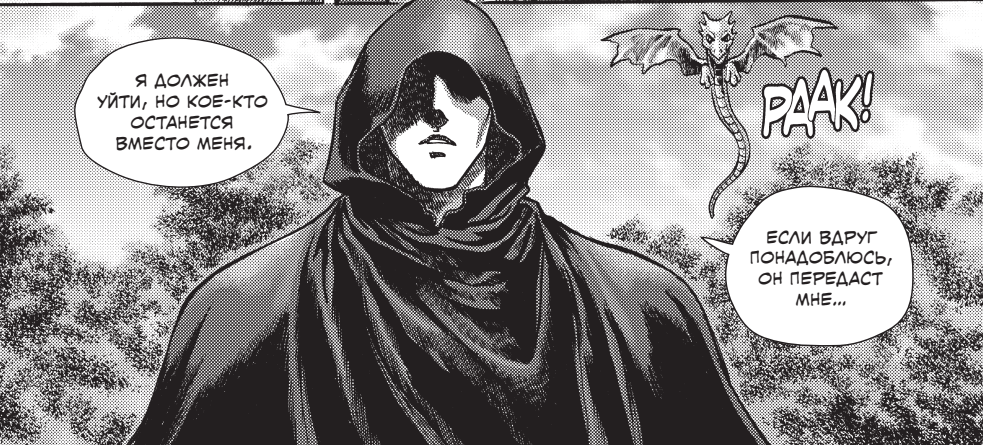


НО Я
ОСТАНУСЬ.
Я ПООБЕЩАЛ
ПРИСМАТРИВАТЬ
ЗА ТОБОЙ.
Я НЕ МОГУ
БРОСИТЬ
ТЕБЯ.

НО...

Я УЖЕ ВСЁ
РЕШИЛ...
ТИРИГОСА.

ХОРОШО...
КАЛЕСГОС.



Я ДОЛЖЕН
УЙТИ, НО КОЕ-КТО
ОСТАНЕТСЯ
ВМЕСТО МЕНЯ.

РААК!

ЕСЛИ ВАРУГ
ПОНАДОБЛЮСЬ,
ОН ПЕРЕДАСТ
МНЕ...



МНЕ КАЗАЛОСЬ,
ЧТО Я СОЗДАЛ
ПРОСТУЮ, НО ИСКУСНУЮ
ИЛЛЮЗИЮ, ЧТОБЫ
СПРЯТАТЬ ЕЁ...

...НО
СЛУЧИЛОСЬ ТО,
ЧЕГО Я НИКАК
НЕ ОЖИДАЛ:
ОНА ОБРЕЛА
СОБСТВЕННУЮ
ЖИЗНЬ.



ТОГДА МЫ
ДОЛЖНЫ УЙТИ
ОТСЮДА.

МУДРОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ.
ТЕПЕРЬ, КОГДА ТЫ
В ПОРЯДКЕ, НАС ЗДЕСЬ
БОЛЬШЕ НИЧЕГО
НЕ ДЕРЖИТ.



АНВИНА,
ТЫ ГОТОВА?

Я НИКУДА
НЕ ПОЙДУ,
КЕЙЛЕК.
МОЁ МЕСТО
ЗДЕСЬ.



ТЕПЕРЬ Я ЗНАЮ,
КТО Я И ЧТО Я.
И ДОЛЖНА ЖДАТЬ
ЗДЕСЬ... ПОКА МЕНЯ
НЕ ПРИЗОВУТ.

ЛОР'ТЕМАР
С СОБРАТЬЯМИ
ПРИСЯГНУЛИ ЕЙ
НА ВЕРНОСТЬ.
ОНИ ТОЖЕ
ОСТАНУТСЯ.

И ДЛЯ ВСЕХ
ЛЮБОПЫТНЫХ ГЛАЗ,
ДАЖЕ ДЛЯ АРТАСА,
ЭТО МЕСТО ОСТА-
НЕТСЯ ПУСТОШЬЮ.
ОНА СМОЖЕТ ЭТО
УСТРОИТЬ.

А ЧТО С БАНШИ?
СИЛЬВАННОЙ?



АНВИНА... ЗНАЧИТ,
ЭТО ПРАВДА?
ТЫ - СОЛНЕЧНЫЙ
КОЛОДЕЦ?

ДА...



И НЕЧТО
КУДА
БОЛЬШЕЕ.
ОНА -
СОЛНЕЧНЫЙ
КОЛОДЕЦ,
НО ВСЁ ЕЩЁ
ТА САМАЯ
ДЕВУШКА,
КОТОРУЮ ТЫ
ЗНАЕШЬ.

А КТО ЖЕ ТЫ?
ТЕБЯ ЗОВУТ
БОРЕЛ?



НЕТ... ВСЕГО
ЛИШЬ ОДНА
ИЗ ЛИЧИН.
ТЫ ВИДЕЛ
МОЁ ИСТИННОЕ
ОБЛИЧЬЕ.
МЕНЯ ЗОВУТ
КОРИАЛСТРАЗ.

Я ЗНАЮ ТЕБЯ!
ТЫ СУПРУГ
АЛЕКСТРАЗЫ,
КОРОЛЕВЫ
КРАСНЫХ
ДРАКОНОВ!



ДА. Я ОБНАРУЖИЛ
ПОВТОРНОЕ
НАКОПЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ
СОЛНЕЧНОГО
КОЛОДЦА, НО РЕШИЛ,
ЧТО СТОИТ СОКРЫТЬ
ПРАВДУ ДО ЛУЧШИХ
ВРЕМЁН.

Я БОЯЛСЯ,
ЧТО КОРОЛЬ-ЛИЧ ЗАВЛАДЕЕТ
ЭТОЙ СИЛОЙ И РЕШИТ
СУДЬБУ ВСЕГО АЗЕРОТА!



ТЫ УВЕРЕНА,
ЧТО ХОЧЕШЬ ЭТО
СДЕЛАТЬ?

ДА.
ДУМАЮ, ТАК
БУДЕТ ЛУЧШЕ.



Я СОГЛАСЕН
С ТВОИМ РЕШЕНИЕМ,
НО ОСТАЛЬНЫЕ...
О, КСТАТИ О НАШЕМ
СИНЕМ ХРАБРЕЦЕ!

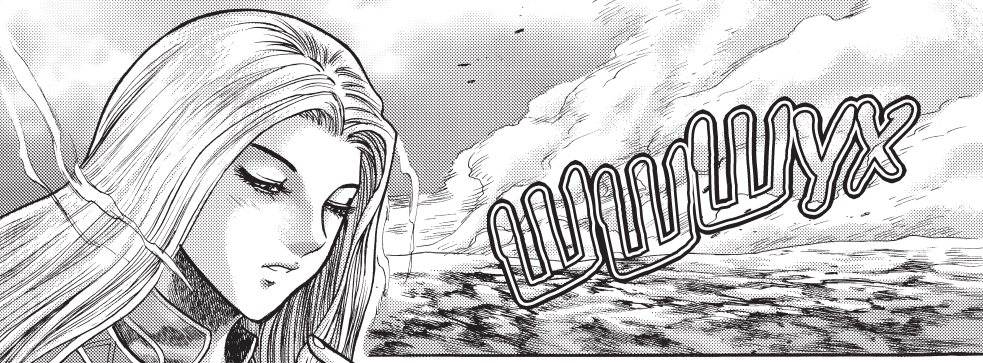


ДА. ЧЕСТНО
ГОВОРЯ, Я ЧУВСТВУЮ
СЕБЯ ВЕЛИКОЛЕПНО.
Я...



!!!
...

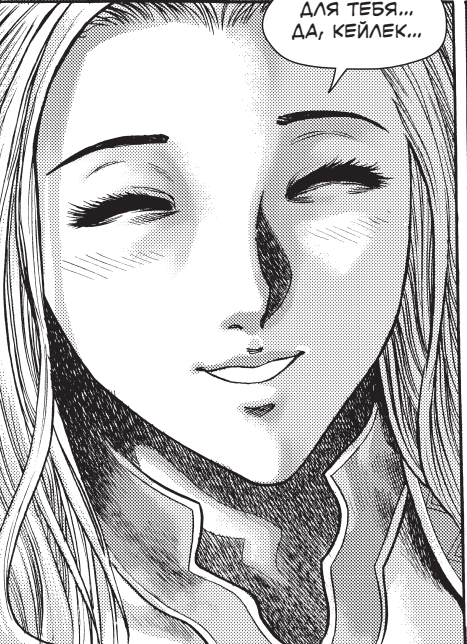
ОТКУДА
ВСЁ ЭТО?..



ШШШШУХ



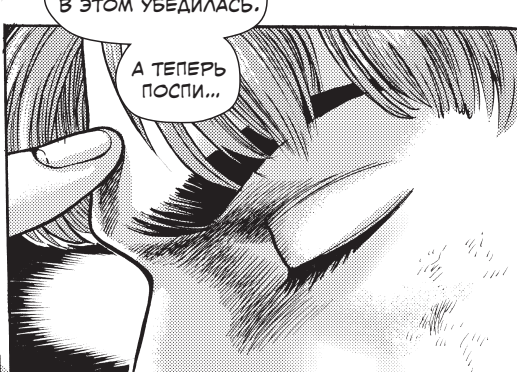
А-АНВИНА...
ЭТО... ТЫ?



ДЛЯ ТЕБЯ...
ДА, КЕЙЛЕК...

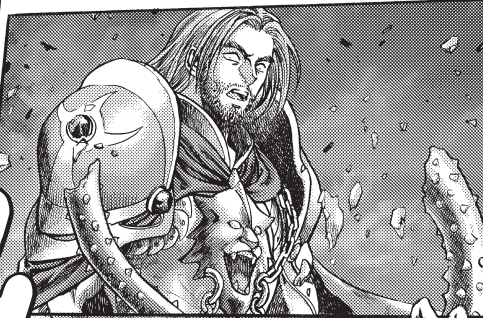
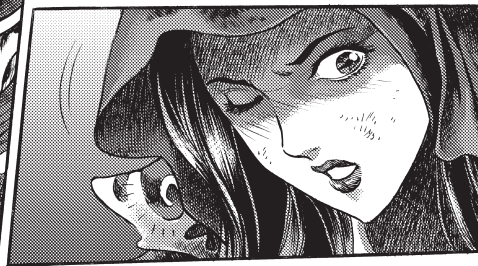
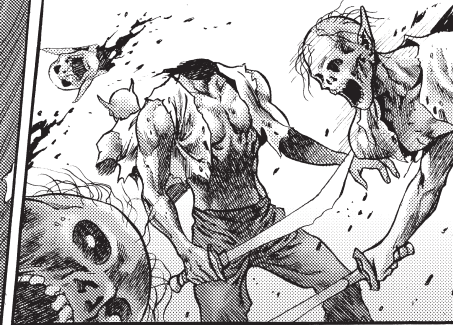


А...
А ОСТАЛЬНЫЕ?



В БЕЗОПАСНОСТИ.
В ЭТОМ УБЕДИЛАСЬ.

А ТЕПЕРЬ
ПОСПИ...



AAAAAA
AA
AA
AA
AA
AA
AA
AA
AA
AA